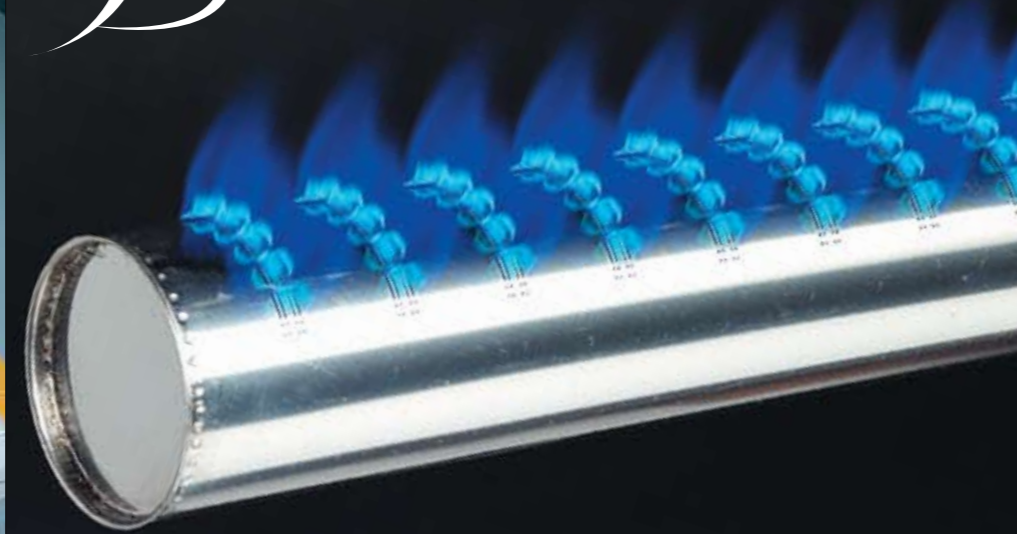


F Line

ø 27

ø 35

FR

DE

PT

Les sècheuses repasseuses de la gamme "F" sont caractérisées par l'excellente qualité de repassage et l'économie d'exercice obtenue par F3 Fumagalli en appliquant des solutions techniques innovantes et brevetées.

Ces sont des produits extrêmement fiables, simples à utiliser et sûrs. Certifiées CE.

Toutes les modèles disposent des mêmes composants de haute qualité, comme par exemple le cylindre chromé et un innovateur brûleur breveté en acier au titane à haut rendement.

Vitesse de repassage et température contrôlées électroniquement.

Die Zylindermangeln der "F" Reihe sind durch das hervorragende Finish und die niedrigen Betriebskosten charakterisiert, die F3 Fumagalli mit der Anwendung von patentierten technischen Lösungen erzielt hat.

Diese Produkte sind extrem zuverlässig, bedienungsfreundlich und sicher. CE bescheinigt. Alle Modelle verfügen über qualitativ hochwertige Bestandteile wie den verchromten Zylinder und den innovativen patentierten Hochleistungsbrüher.

Bügelgeschwindigkeit und Temperatur sind elektronisch gesteuert.

As calandras de secar da gama "F" caracterizam-se pela qualidade de passagem e funcionamento económico alcançados pela F3 Fumagalli aplicando inovadoras soluções técnicas patenteadas.

São produtos extremamente fiáveis no tempo, simples de utilizar e com segurança com certificação CE.

Todos os modelos da gama possuem componentes de alta qualidade, como o rolo de óptima cromagem, um inovador e patenteado queimador em aço ao titânio de alta eficiência.

Velocidade de passagem e temperatura reguladas de forma electrónica.

• Ils représentent les plus petits modèles avec chauffage gaz sur le marché. Disponibles aussi avec chauffage électrique.

• Basses consommations pour séchage et repassage directement en sortie de la laveuse super essorage. Mod. F 14-25: seulement 1,05 kg de gaz pour 25 kg/h.

• Entretien réduit et fiabilité élevée.

• Diese sind die kleinsten Gas-Beheizten Zylindermangeln-Modelle auf dem Markt. Verfügbar auch mit elektrischer Heizung.

• Geringem Verbrauch um Trocknen und Mangeln direkt aus der Hohendrehzahl-Waschmaschine. Mod. F 14-25: nur 1,05 kg Gas für 25 kg/h.

• Reduzierte Wartungskosten und große Zuverlässigkeit.

• Representam os menores modelos alimentados a gás no mercado. Disponíveis também com aquecimento eléctrico.

• Reduzidíssimo consumo para secagem e passagem directamente da máquina de lavar super-centrifugadora. Mod. F 14-25: só 1,05 kg de gás para 25 kg/h.

• Reduzida manutenção e elevada fiabilidade.

• Performances optimales et finish excellent en font le produit idéal pour une buanderie moderne associé à des laveuses super-essoreuses.

• Projetées pour l'utilisation immédiatement en sortie de laveuse super essorage ou après un bref passage dans le séchoir.

• Cylindre chromé et double sonde de température garantissent une longue efficacité et des coûts d'entretien réduits.

• Pas d'émissions de gaz de la combustion dans le local de travail.

• Dispositif de refroidissement automatique.

• Disponibles avec monnayeur.

• Dank den optimalen Leistungen und dem hervorragenden Finish sind diese Produkte das Ideale für die moderne Wäscherei zusammen mit Hohendrehzahl-Waschmaschinen.

• Entworfen für das Mangeln direkt aus dem Waschschleuder oder nach einer kurzen Trocknungszeit.

• Verchromter Zylinder und Thermostat mit zwei Fühlern gewährleisten lange Effizienz und geringe Wartungskosten.

• Keine Emission der Verbrennungsprodukte in der Arbeitsumgebung.

• Automatische Abkühlung.

• Verfügbar mit Münzautomat auf Anfrage.

• Ótimo desempenho e acabamento excelente fazem com que este produto seja ideal para uma moderna lavanderia combinado com máquinas de lavar supercentrifugadoras.

• Estudadas para serem utilizadas directamente após o ciclo de lavagem ou após uma breve passagem pela secadora.

• Cilindro cromado e dupla sonda de leitura da temperatura garantem uma longa eficiência e baixo custo de manutenção.

• Nenhuma emissão de gases queimados no ambiente de trabalho.

• Dispositivo de arrefecimento automático.

• Disponíveis a pedido do cliente com dispositivo para funcionamento com fichas.

ø 27

ø 35



FR

DE

PT



FR

DE

PT

Caratteristiche e dati non sono vincolanti / Characteristics and data are not binding

TECHNICAL DATA	F 12-25 F 14-25	F 15-35 F 18-35	F 21-35	F 26-35
<b>Dimensions cylindre Zylinderabmessungen Dimensão cilindro (mm)</b>	1200 x ø 270 1450 x ø 270	1500 x ø 325 1800 x ø 325	2100 x ø 325	2580 x ø 325
<b>Connection gaz Gasanschluß Ligação gás</b>	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
<b>Alimentation Spannung Alimentação</b>	V230/1/50Hz (gas) V400/3N/50Hz (el)	V400 / 3N / 50Hz	V400 / 3N / 50Hz	V400 / 3N / 50Hz
<b>Débit thermique Thermischer Förderstrom Capacidade térmica</b>	11,2 kW (38.250 BTU) 13,6 kW (46.100 BTU)	22 kW (75.130 BTU) 25,6 kW (87.430 BTU)	27 kW (92.210 BTU)	33,5 kW (114.306 BTU)
<b>Puissance de chauffage Heizleistung Potência de aquecimento</b>	9 kW 12 kW	18 kW 20,7 kW	23,4 kW	27 kW
<b>Puissance moteurs Motorleistung Potência motores</b>	0,2 kW	1 kW	1 kW	1 kW
<b>Vitesse de repassage Bügelgeschwindigkeit Velocidade de passada</b>	0,8 ÷ 3 m/min	1,6 ÷ 5 m/min	1,6 ÷ 5 m/min	1,6 ÷ 5 m/min
<b>Production horaire Stundenleistung Produção horária</b>	20 kg 25 kg (u.r. - r.h. 45 - 50%)	43 kg 50 kg (u.r. - r.h. 50%)	56 kg (u.r. - r.h. 50%)	75 kg/h (u.r. - r.h. 50%)
<b>Dimensions calandre Mangelabmessungen Dimensões calandra (mm)</b>	510 x 1805 x 1080 510 x 2010 x 1080	550 x 2010 x 1100 550 x 2340 x 1100	550 x 2640 x 1100	580 x 3140 x 1150
<b>Dimensions emballage Verpackungsabmessungen Dimensões embalagem (mm)</b>	650 x 2100 x 1215 690 x 2100 x 1290	690 x 2100 x 1500 690 x 2450 x 1500	690 x 2850 x 1500	690 x 3250 x 1500
<b>Poids net / brut Netto / Bruttogewicht Peso líquido / bruto</b>	285 / 310 kg 310 / 340 kg	450 / 474 kg 490 / 520 kg	548 / 580 kg	780 / 840 kg

FR  
DE  
PT

THE WIDEST RANGE OF ROTARY IRONERS

F3 Fumagalli Srl - info@f3fumagalli.com - www.f3fumagalli.com






F3 Line

∅ 20

∅ 25

∅ 30

2000 IE

• mod. ∅ 20: F3 1000 - F3 1200 • mod. ∅ 25: F3 100/25 - F3 120/25 - F3 1400 ES •

∅ 20 / 25



FR

DE

PT

- Petits modèles conçus exprès pour la laverie intégrée. Retour frontal du linge.
- Dimensions compactes idéales pour l'installation dans des endroits exigus (ex. laveries à bord).
- Fiabiles et faciles à utiliser même par du personnel non spécialisé.
- Contrôle électronique de la température.
- Revêtements textiles du rouleau de poids supérieur pour une majeure durée.
- Disponibles sur demande avec vitesse variable, aspiration vapeurs et monnayeur.

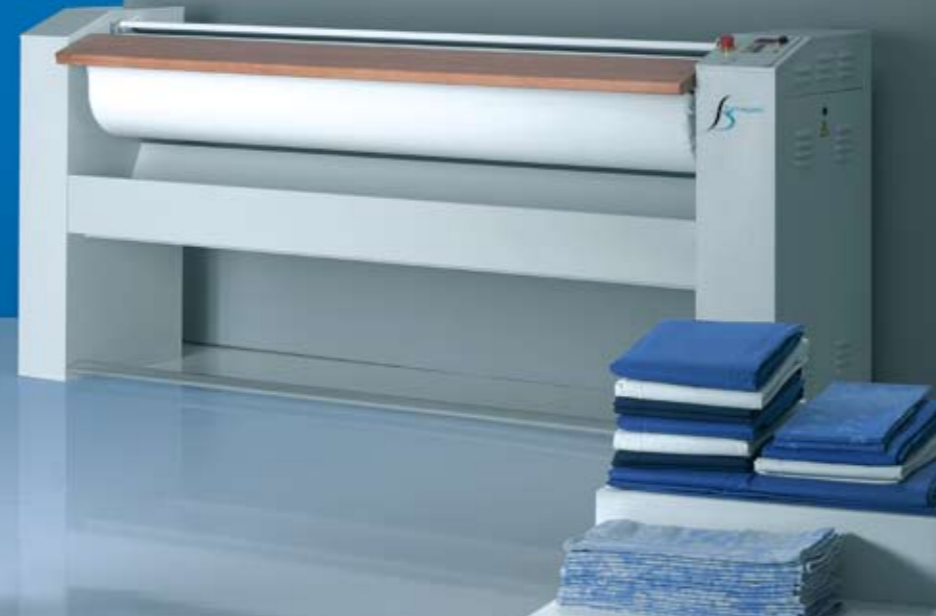
- Kleine Modelle spezifisch entworfen für die integrierte Wäscherei. Vordere Wäscherückführung.
- Ideal kompakte Abmessungen für die Einrichtung in den schmalen Räumen (z.B. Schiffsbord-Wäschereien).
- Zuverlässig und bedienungsfreundlich auch für unerfahrenes Personal.
- Elektronische Temperatursteuerung.
- Hoch-Grammatur Walze-Textilbewicklungen für eine längere Lebensdauer.
- Verfügbar auf Anfrage mit stufenlos variable Geschwindigkeit, Dampfabsaugung und Münzautomat.

- Pequenos modelos projectados especialmente para a lavandaria integrada. Retorno frontal.
- Dimensões compactas ideais para a instalação em pouco espaço (ex. lavandaria a bordo de navios).
- Fiáveis e de fácil utilização mesmo para pessoal não especializado.
- Controlo electrónico da temperatura.
- Revestimentos têxteis do rolo com gramagem superior para proporcionar uma maior durabilidade.
- Disponíveis com velocidade variável, aspiração de vapores e dispositivo para funcionamento com fichas.

- Repasseuses professionnelles conçues pour travailler du linge avec une humidité résiduelle de 25%. Retour frontal.
- Contrôle précis de la température grâce au thermostat à double sonde.
- Cuvette en acier chromé pour garantir durabilité et excellente qualité de repassage.
- Versions "sans entretien" disponible avec l'installation du revêtement lamellaire TENAX. Il améliore aussi les performances (jusqu'à 30% h.r.).
- Monnayeur et voltages spéciaux sur demande.

• mod. ∅ 30: F3 1400 - F3 1600 - F3 2000 •

∅ 30



FR

DE

PT

- Professionelle Reihe von Muldenmangeln entworfen um Wäschchen mit einer Restfeuchtigkeit von 25% zu mangeln. Vordere Wäscherückführung.
- Genaue Temperaturkontrolle dank dem Thermostaten mit zwei Proben.
- Mulde aus verchromtem Stahl für beste Lebensdauer und hervorragendes Finish.
- "Wartungsfrei-Ausführung" verfügbar mit der Anwendung der Lamellenfeder-Bewicklung TENAX. Es verbessert auch die Leistungen (bis 30% RF).
- Münzautomat und spezielle Anschlüsse auf Anfrage.

- Gama de máquinas de passar profissionais idealizadas para tratar roupas com humidade residual 25%. Retorno frontal.
- Controlo preciso da temperatura graças ao termóstato com dupla sonda.
- Berço em aço cromado para durabilidade e qualidade de passagem excelente.
- Versão "maintenance-free" disponível com a instalação do revestimento lamelar TENAX. Melhora também o desempenho (até 30% h.r.).
- Dispositivo para funcionamento com fichas e voltagens especiais disponíveis.

- Modèle toutes-options. Equipé de revêtement lamellaire TENAX, aspiration vapeurs, vitesse variable, introducteurs et éjecteurs à bandes.
- Retour frontal ou postérieur du linge. Hauteur de la sortie postérieure réglable (3 niveaux): on peut ajouter une petite table ou un plieur.
- Cuvette chromée à épaisseur spécialement projetée pour une meilleure réponse aux sollicitations thermiques.
- Excellente qualité de repassage grâce à une pression de repassage majeure.
- Contrôle de la température précis avec thermostat à deux sondes.

- Full-Option Modell. Verfügt über Lamellenfeder-Bewicklung TENAX, Dampfabsaugung, stufenlos variable Geschwindigkeit, Ein- und Ausführungsgurten.
- Vordere oder hintere Wäscherückführung. Regelbare Höhe der hinteren Wäscheausgabe (3 Niveau): es kann mit einem Tisch oder einer Faltnrichtung verbunden werden.
- Stark-verchromte Mulde speziell entworfen für das beste Ansprechen an den thermischen Beanspruchungen.
- Hervorragendes Finish dank der vergrößerten Bügelndruck.
- Genaue Temperaturkontrolle mit Thermostat mit zwei Proben.

- Modelo full-optional. Dotado de revestimento lamelar TENAX, aspiração de vapores, velocidade variável, introdutores e expulsores de correias.
- Retorno frontal ou traseiro da roupa. Altura da saída traseira regulável (3 níveis): pode ser acoplada a uma mesa ou dobrador.
- Berço cromado de espessura especialmente projectado para a melhor resposta às tensões térmicas.
- Acabamento excelente, graças à pressão de passagem superior.
- Controlo preciso da temperatura com termóstato de duas sondas.

2000 IE



FR

DE

PT

TECHNICAL DATA	20 F3 1000 F3 1200	25 F3 100/25 F3 120/25 F3 1400ES	30 F3 1400 F3 1600 F3 2000	F3 2000 IE
<b>Dimensions rouleau Walzenabmessungen (mm) Dimensão rolo</b>	1000 x ∅ 200 1200 x ∅ 200	1000 x ∅ 250 1200 x ∅ 250 1400 x ∅ 250	1400 x ∅ 300 1600 x ∅ 300 2000 x ∅ 300	2000 x ∅ 300
<b>Vitesse de repassage Bügelgeschwindigkeit Velocidade de passada</b>	3,3 m/min	3,8 m/min opt. 1 ÷ 5 m/min	2,7 - 4,3 m/min opt. 1 ÷ 5 m/min	1 ÷ 5 m/min
<b>Alimentation Spannung Alimentação</b>	V230 / 1 / 50Hz V400 / 3N / 50Hz	V400 / 3N / 50Hz	V400 / 3N / 50Hz	V400 / 3N / 50Hz
<b>Puissance de chauffage Heizleistung Potência de aquecimento</b>	4,6 kW 5,6 kW	6 kW 6,9 kW 7,5 kW	9,9 kW 11,4 kW 15 kW	15 kW
<b>Puissance totale Gesamtleistung Potência total</b>	4,68 kW (24 A - 8,5 A) 5,68 kW (24 A - 10 A)	6,18 kW (10,5 A) 7,08 kW (12 A) 7,68 kW (13 A)	11 kW (19,5 A) 12,5 kW (21 A) 16,1 kW (26 A)	16,1 kW (26 A)
<b>Production horaire Stundenleistung Produção horária</b>	20 kg 25 kg (u.r. - r.h. 15%)	25 kg 30 kg 35 kg (u.r. - r.h. 15-20%)	40 kg 50 kg 60 kg (u.r. - r.h. 25%)	50 - 60 kg (u.r. - r.h. 25-30%)
<b>Aspiration vapeurs Dampfabsaugung Aspiração vapores</b>	-	opt. / ES.A	80 m <sup>3</sup> /h (∅ 75 x 55 mm)	80 m <sup>3</sup> /h (∅ 75 x 55 mm)
<b>Dimensions repasseuse Mangelabmessungen Dimensões calandra (mm)</b>	420 x 1305 x 933 420 x 1505 x 933	420 x 1440 x 1003 420 x 1640 x 1003 420 x 1840 x 1003	552 x 1890 x 1073 552 x 2090 x 1073 552 x 2490 x 1073	552 x 2490 x 1073
<b>Dimensions emballage Verpackungsabmessungen Dimensões embalagem (mm)</b>	550 x 1450 x 1063 550 x 1650 x 1068	550 x 1650 x 1138 550 x 1850 x 1138 550 x 2050 x 1138	650 x 2100 x 1208 650 x 2300 x 1208 690 x 2700 x 1283	690 x 2700 x 1283
<b>Poids net / brut Netto / Bruttogewicht Peso líquido / bruto</b>	74 / 85,5 kg 80,5 / 93 kg	94 / 119 kg 100 / 124 kg 106 / 128 kg	209 / 232 kg 221 / 245 kg 243 / 271 kg	395 / 490 kg

Caratteristiche e dati non sono vincolanti / Characteristics and data are not binding

FR

DE

PT

THE WIDEST RANGE OF ROTARY IRONERS

F3 Fumagalli Srl - info@f3fumagalli.com - www.f3fumagalli.com

